

ÖLER / OILER LUBRIFICATEUR / OLAJOZÓ



Az automata olajozó felhelyezése géptípusonként eltérő lehet.
Azonban ez a művelet minden esetben a következőkben
leírtakhoz hasonló és ezek alapján elvégezhető.



EINSATZ UND FUNKTIONSWEISE DES AUTOMATISCHEN SCHNEID- WERKÖLERS

WECHSELN DES ÖLBEHÄLTERS:

Cross-Cut-Schneidwerke müssen regelmäßig nach einer bestimmten Betriebszeit geölt werden. Dies geschieht durch den eingebauten Öler automatisch. Prüfen Sie hin und wieder den Ölstand des Ölbehälters.

Falls der Ölbehälter zum ersten Mal montiert wird, bitte den Verschluss-Stopfen (Dummy Plug) aus dem transparenten Schlauch entfernen.

Ist der Behälter leer, muss er ausgewechselt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Verschlusskappe lösen, Ölschlauch mit Verschlusskappe aus dem geleerten Behälter herausnehmen und den Behälter entfernen.
2. Vollen Behälter einhängen und Verschlusskappe entfernen. Ölschlauch in den Behälter einführen und den Behälter mit der am Ölschlauch befindlichen Verschlusskappe wieder verschließen.

Im Falle der Nachbestellung des Spezialöls siehe unter „ZUBEHÖR“.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT DU LUBRIFICATEUR AUTOMATIQUE DE BLOC DE COUPE

CHANGEMENT DU RÉSERVOIR D'HUILE :

Les blocs de coupe Cross-Cut doivent régulièrement être lubrifiés, après un certain temps de fonctionnement. Cela est effectué automatiquement par le lubrificateur monté.

Contrôlez de temps en temps le niveau d'huile du réservoir d'huile. Si le réservoir d'huile est installé pour la première fois, n'oubliez pas d'enlever le bouchon (Dummy Plug) du tuyau transparent

Si le réservoir est vide, il doit être remplacé. Procédez comme suit :

1. Enlever le capuchon, retirer le tuyau d'huile avec le capuchon du réservoir vide et ôter le réservoir.
2. Accrocher le réservoir plein et ôter le capuchon. Introduire le tuyau d'huile dans le réservoir d'huile et refermer le réservoir avec le capuchon se trouvant au niveau du tuyau d'huile.

En cas de nouvelle commande de l'huile spéciale, voir sous « ACCESSOIRES ».



APPLICATION AND OPERATION OF THE AUTOMATIC OILER FOR THE CUTTING MECHANISM

TO CHANGE THE OIL CONTAINER:

Cross-cut cutting mechanisms must be oiled regularly after a certain period of operation. This is done automatically by the integrated oiler.

Occasionally check the oil level of the oil container.

If the oil container is mounted for the first time please remove the dummy plug from the transparent hose.

If the container is empty, it must be changed. Please proceed as follows:

1. Release the screw cap, take the oil hose with the screw cap out of the empty container and remove the container.
2. Suspend the full container and remove the screw cap. Feed the oil hose into the container and close the container again with the screw cap that is connected to the oil hose.

To reorder the special oil, please refer to „ACCESSORIES“.

AZ AUTOMATA OLAJOZÓ MŰKÖDÉSE ÉS FELSZERELÉSE

AZ OLAJTARTÁLY CSERÉJE:

A keresztvágást végző vágószerkezeteket rendszeresen, egy bizonyos üzemeltetési idő után olajozni kell. Ezt a beépített olajozó automatikusan elvégzi.

Időnként ellenőrizze az olajtartály olajsztintjét! Ha az olajtartályt először szereli fel, vegye ki a vakdugót az átlátszó tömlőből.

Ha a tartály üres, ki kell cserélni. Kérjük, a következőképpen járjon el:

1. Csavarja le a kupakot. Vegye ki az olajtömlőt a kupakkal együtt az üres tartályból és távolítsa el a tartályt.
2. Akassza fel a teli tartályt, és csavarja le a kupakját. Eressze bele az olajtömlőt a tartályba, és zárja le a tartályt az olajtömlőhöz csatlakoztatott menetes kupakkal.

A speciális olaj megrendeléséhez olvassa el a „TARTOZÉKOK” részt.

ZUBEHÖR

Benennung

Ölbehälter, 2000 ml

Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Best.-Nr.

94777

ACCESSOIRES

Désignation

flacon d'huile special, 2000 ml

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

Ordre-No.

94777

ACCESSORIES

Description

Lubricant, 2000 ml bottle

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

Order-No.

94777

TARTOZÉKOK

Megnevezés

Olaj Intimus automata olajozó gépekhez; 2 liter

Megjegyzés: Speciális tartozékok és pótalkatrészek megrendeléséhez forduljon a forgalmazóhoz.

Cikkszám

IN94777